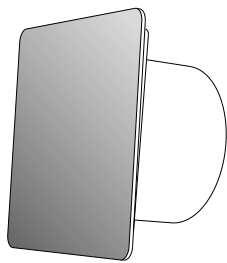


guarantee

dRim

PL / GB / RU



Instrukcja obsługi / Manual guide / Инструкция по обслуживанию

Szanowni Państwo!

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Gwarantujemy, że zaspokoi on wszystkie Państwa oczekiwania. Życzymy zadowolenia z zakupionego wentylatora oraz jego użytkowania.

Dear Customer!

Thank you for choosing our product. We are sure that it will fulfil all your expectations. We wish your satisfaction from your choice of the fan and its usage.

Уважаемые господа!

Выражаем огромную признательность за выбор нашего продукта. Гарантируем, что он исполнит ваши ожидания. Желаем удовлетворения с данного вентилятора и его использования.

Uwaga!

Przed podłączeniem urządzenia wyłącz zasilanie prądu w instalacji elektrycznej.

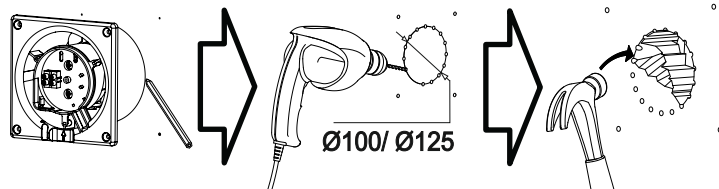
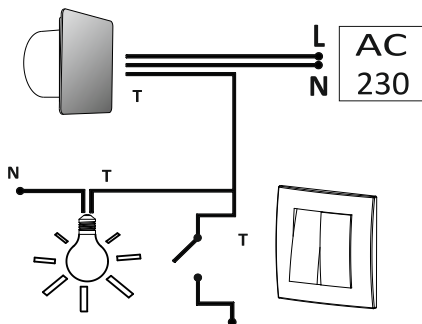
Attention!

Cut off the power supply in the electrical installation before the connection.

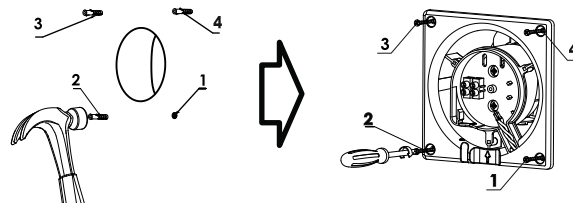
Внимание!

Все работы по монтажу и подключению проводить только при снятом напряжении сети.

- L** Przewód fazowy
Phase wire
Фазовый провод
- N** Przewód neutralny
Neutral wire
Нейтральный провод
- T** Przewód sterujący
Control wire
Управляющий провод

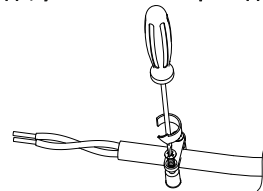


Instalowanie wentylatora / Fan installation / Установление вентилятора



Przeprowadzenie przewodu, instalacja przewodu zasilającego w trzymaczu Insert the wire and fasten it using the holder

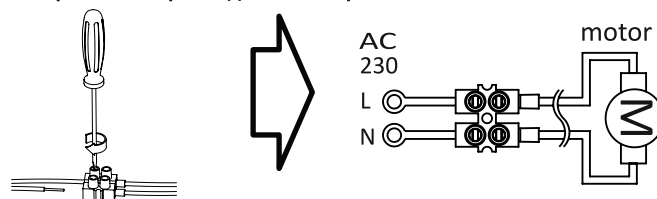
Проведение провода, установление провода питания в обойме



Podłączenie elektryczne wersji S oraz PS

Electrical connection of S and PS version

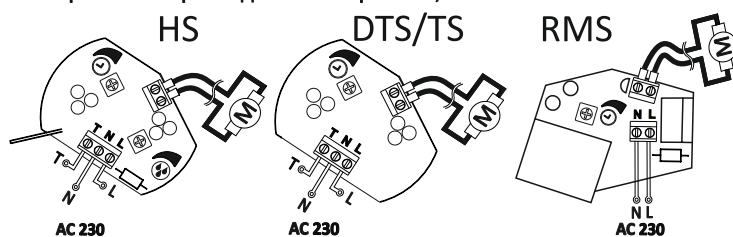
Электрическое присоединение версии S и PS



Podłączenie elektryczne wersji TS, HS oraz RMS

Electrical connection of TS, HS and RMS version

Электрическое присоединение версии TS, HS и RMS



W wentylatorach ze sterowaniem elektronicznym można ustawić parametry pracy urządzenia na potencjometrze obrotowym za pomocą śrubokręta (wersje TS, HS oraz RMS)

It is possible to set the fan operating time on potentiometer by using a screwdriver in fans with electrical control system (TS, HS and RMS version).

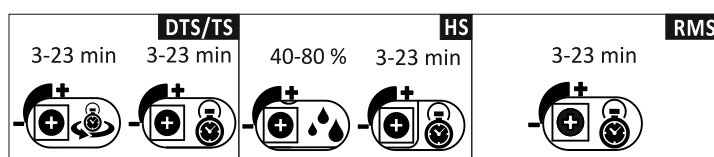
В вентиляторах с электрическим управлением можно регулировать параметры работы устройства на реостате при помощи отвертки (версии TS, HS и RMS)

TS		Wyłącznik czasowy (wentylator pracuje po wyłączeniu światła od 3 do 23 minut) Timer Sensor (The fan operates from 3 to 23 minutes after switching off the light) Таймер (вентилятор работает после выключения света от 3 до 23 минут)
DTS		Opóźniony wyłącznik czasowy (wentylator zaczyna pracę po 3 minutach od włączenia światła i kończy od 3 do 23 minut po rozpoczęciu pracy). Delayed timer (the fan starts working 3 minutes after turning on the light and ends 3 to 23 minutes after starting work). Задержка включения таймера (вентилятор включается через 3 минут после включения лампы и заканчивается через 3 - 23 минуты после начала работы)
HS		Czujnik wilgoci (wentylator osusza pomieszczenie w zależności od danego progu w zakresie od 40 do 80 % wilgotności) Higro Sensor (The fan dries the room depending on chosen humidity level from 40% to 80%) Датчик влажности (вентилятор осушает помещение в зависимости от установленного порога влажности, от 40% до 80%)
RMS		Czujnik ruchu ma zasięg 5 m od urządzenia. Movement sensor has the reach of 5m from the device. Датчик движения, обнаруживает движение на расстоянии 5 метров.

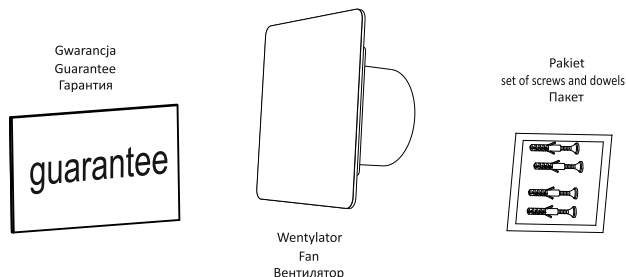
Regulacja parametrów w wersjach TS, HS oraz RMS

Parameter adjustment in TS, HS and RMS version

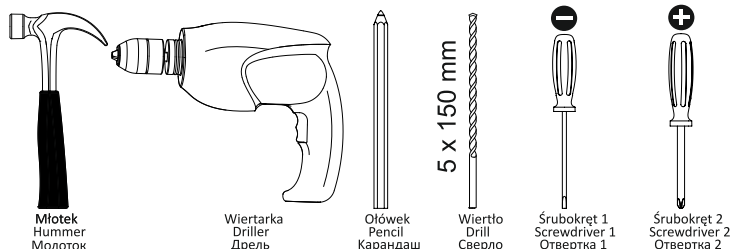
Регулировка параметров в версиях TS, HS и RMS



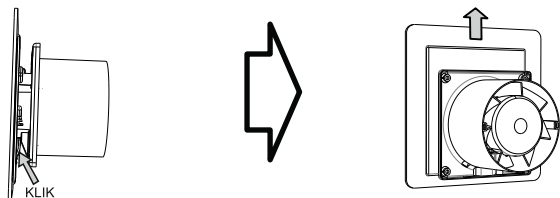
Zawartość opakowania / Content of the box / Комплект поставки



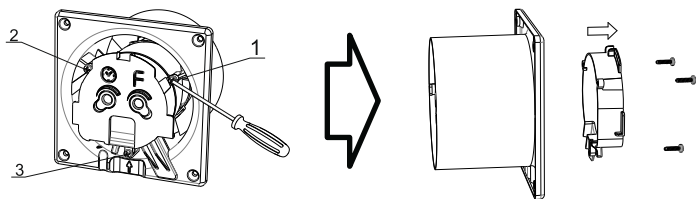
Niezbędne narzędzia / Useful tools / Необходимые инструменты



Demontaż kratki / Grill disassembly / Демонтаж решетки

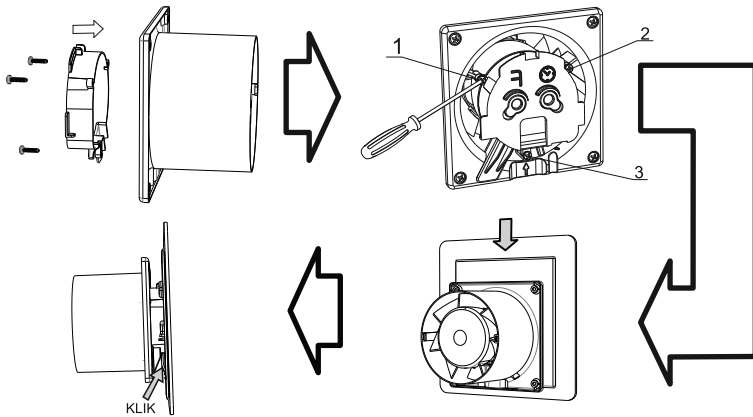


Demontaż pokrywy / Lid disassembly / Демонтаж крышки



Przygotowanie otworu / Mounting hole preparation / Лапа крепления

Montaż kratki / Grill assembly / Монтаж решетки



Konserwacja i czyszczenie

Każdy wentylator należy regularnie czyścić i co najmniej raz do roku zdemontować w celu dokonania przeglądu silnika i oczyszczenia wentylatora z nagromadzonego nalotu. Przegląd obejmuje oczyszczenie, oględziny zewnętrzne silnika, aparatury rozruchowej i zabezpieczające.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
2. Części plastikowe należy czyścić wilgotną szmatką lub gąbką z dodatkiem mydła.
3. Po zakończeniu czyszczenia należy się upewnić, że wszelkie pozostałości mydła zostały usunięte a do wnętrza silnika nie dostały się żadne płyny.
4. Zanim wentylator zostanie ponownie zamontowany, należy się upewnić, że wszystkie elementy są wysuszone

Maintenance and cleaning

Each fan should be cleaned regularly and at least once a year it should be disassembled in order to check the motor and clean the fan from the accumulated dust. The check includes cleaning, external inspection of the motor, start-up and protective device.

1. Cut off the power supply before cleaning the fan.
2. Use soap and damp cloth or sponge to clean the plastic parts
3. After the cleaning process make sure that all the soap remains has been removed and the inside of the motor is free from liquids.
4. Before reassembling the fan make sure that all the parts are dry.

Консервация и очищение

Каждый вентилятор надо регулярно очищать и, по крайней мере, один раз в год демонтировать с целью сделать осмотр двигателя и очистить вентилятор от пыли и жира.

1. Осмотр охватывает очищение, внешний осмотр двигателя, осмотр пусковой и защитной аппаратуры.
1. Перед очищением убедитесь, что вентилятор отключен от электрической сети.
2. Чистку пластмассовых частей проводите влажной тканью или губкой с добавкой мыла.
3. После чистки убедитесь, что всякие остатки мыла удалены и во внутрь двигателя не пробралась жидкость.
4. Прежде чем снова установить вентилятор, убедитесь, что все части сухие.

Uwagi

1. Podczas podłączania urządzenia należy zachować wszelkie należne środki ostrożności
2. Urządzenie powinno być montowane i demontowane przez wykwalifikowanego elektryka, posiadającego uprawnienia SEP.
3. Przed przystąpieniem do regulacji lub konserwacji należy każdorazowo upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej, nawet jeśli wentylator nie pracuje.
4. Do instalacji elektrycznej niezbędny jest wyłącznik o odległości między stykami wszystkich biegunów nie mniejszej niż 3mm.
5. Należy przedsięwziąć odpowiednie środki dla uniknięcia przepływu gazów do pomieszczenia z otwartego przewodu kominowego lub innych urządzeń z otwartym ogniem.
6. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania innowacji i zmian wynikających z postępu technicznego.

Remarks

1. All the precautions should be maintain during the installation
2. Assembling/Disassembling should be performed by a qualified and certified electrician
3. Regulation and maintenance operations should be performed only after the previous disconnection of the fan from the power supply, even if the fan isn't working.
4. The electrical installation requires a switch with minimum 3mm distance between the contacts of all poles.
5. All the precautions should be undertaken to avoid the invers flow of gases to a room from an open chimney hole or other devices with the open fire.
6. The producer reserves the rights to introduce the innovations and alterations resulting from the technological development.

Замечания:

1. При подключении вентилятора соблюдайте меры безопасности.
2. Работы по монтажу и демонтажу вентилятора должен проводить специально подготовленный электротехнический персонал.
3. Перед приступлением к регулировке или консервации каждый раз убедитесь, что вентилятор отключен от электрической сети, даже если не работает.
4. Электропроводка должна быть снаружи в выключатель, в котором расстояние между переключателями быстрого хода должно быть не менее 3 мм.
5. Следует принять соответствующие меры для предотвращения попадания газов в помещение через открытое дымоходы или другие противопожарные установки.
6. Производитель оставляет за собой право на внесение без уведомления нововведений и изменений в связи с постоянным техническим прогрессом.

Warunki gwarancji

Gwarancja obowiązuje przez okres 3 lat od daty sprzedaży za okazaniem dowodu zakupu. Wady lub uszkodzenia techniczne zostaną usunięte lub urządzenie zostanie wymienione na nowe w terminie 21 dni od daty dostarczenia wadliwego urządzenia do punktu serwisowego. Gwarancji nie podlegają wady urządzenia widoczne w momencie zakupu produktu, wynikające z niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji oraz wszelkich uszkodzeń mechanicznych.

Warranty terms and conditions

The guarantee is binding for 3 years from the date of purchase after showing the receipt. Any imperfections or technical defects will be removed or the device will be replaced by a new one in the period of 21 days from date of delivery of the damaged device into the service authorities. The guarantee does not include the treatment of device which has visible defect at the moment of purchase, or if the defect results from inappropriate usage, storing and maintaining as well as mechanical damages.

Гарантийные условия

Гарантийный срок установлен на 3 года со дня продажи за предъявлением доказательства покупки. Недостатки и повреждения будут удалены или устройство будет заменено новым в течение 21 дней со дня доставления поврежденного устройства до сервисного пункта. Гарантия не охватывает повреждений, заметных во время покупки продукта, произошедших вследствие несоответствующего с инструкцией обслуживания использования, хранения, консервации и механических повреждений.

Uwaga

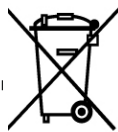
Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy utylizować zgodnie z zasadami selektywnej zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Attention

After the operating period the device should be utilised in accordance with selective disposal of electrical and electronic equipment waste

Замечание

После окончания срока службы изделия оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации соответствию с законодательством.



Karta gwarancyjna nr: _____

Data wykrycia usterki	Data naprawy	Zakres naprawy	Podpis
Model: _____ Nr fabryczny: _____ Data sprzedaży: _____ Nr rachunku: _____	Model: _____ Nr fabryczny: _____ Data sprzedaży: _____ Nr rachunku: _____	Model: _____ Nr fabryczny: _____ Data sprzedaży: _____ Nr rachunku: _____	
Pieczęć sprzedawcy	Pieczęć sprzedawcy	Pieczęć sprzedawcy	
Data _____	Data _____	Data _____	
Pieczęć serwisu	Pieczęć serwisu	Pieczęć serwisu	

Guarantee no: _____

Date of report	Date of repair	Scope of repair	Signature
Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____	Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____	Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____	
Seller's stamp	Seller's stamp	Seller's stamp	
Date _____	Date _____	Date _____	
Service's stamp	Service's stamp	Service's stamp	

Гарантийная карта №: _____

обнаружения	ремонта	Объем ремонта	Подпись
Модель: _____ Фабричный номер: _____ Дата продажи: _____ № счета: _____	Модель: _____ Фабричный номер: _____ Дата продажи: _____ № счета: _____	Модель: _____ Фабричный номер: _____ Дата продажи: _____ № счета: _____	
Печать продавца	Печать продавца	Печать продавца	
Дата _____	Дата _____	Дата _____	
Печать сервисного пункта	Печать сервисного пункта	Печать сервисного пункта	

3 lata gwarancji / 3 year guarantee / 3 года гарантии



airRoxy Sp. z o.o.

ul. Graniczna 40

44 - 178 Przyszowice

tel.: +48 32 239 42 00

e-mail: office@airRoxy.com

www.airRoxy.com